


WHAT IS AGE?


Views from around the World

Hawaiian proverb:
"ʻElemakule kama ʻole
moe i ke ala."


English translation:
"An older who has never reared children
sleeps by the roadside."

Hawaiian proverb:
"He ʻopuʻu ʻoe, he kakala
kela."



English translation:
"You are a bud, he is spurred."
(Note: Said as a warning for a youngster not to challenge one
stronger than he.)

Portuguese proverb:
"Panela velha e' que laz
comida boa."



English translation:
"The old pan is the one that makes good food."

Tongan:
"Taufifonua"



English translation:
"Keeper of the land." (Elder as steward)

Tongan:
"Te leleva, te ai e Polumei."



English translation:
"When the young want to hang out with the old."
(Note: This refers to how children consider it an honor to be
able to spend time with the elders.)

Swedish proverb:
"Unga lever sina liv i flock,
vuxna i par, och gamla
ensamma."



English translation:
"Youth goes in a flock, manhood in pairs,
and old age alone."

Swedish proverb:
"Om Stenalderns barn hade
lytt sina foraldrar hade vi
lorzfarande levat i
Stenaldern."



English translation:
"If the Stone Age children had obeyed their
parents, we would still be living in the Stone
Age."

Italian proverb:
"Lin vecchiamento e come ferro
alla pioggia -arrugginisce."



English translation:
"The aging process is like a piece of iron in
the rain. It gets rusty."

Italian proverb:
"La pensione e la seconda
giovinezza."



English translation:
"To retire is like getting a second youth."

Romanian proverb:
"Batrine'ea aduce multa
iscusint'a"



English translation:
"The older you get the more knowledgeable
you are."

Spanish proverb:
"La juventud vive de la esperanza
y la vejez de recuerdos."



English translation:
"Youth lives on hope and old age on memories."

Spanish proverb:
"If the Stone Age children had obeyed their
parents, we would still be living in the Stone
Age."



English translation:
"Youth is an illness that time cures."

Hungarian:
"It tojashe'ja seggeden van"


English translation:
"The eggshell is still on your butt."

Zulu:
"Ubuntu."



English translation:
"We are who we are today because
of you who came before us."

Korean proverb:
"Yaeshun sal yi dueltae insaeng
yi shijhak duep ni da."



English translation:
"Life begins when you are sixty."

Kannada (India) proverb:
"Ewattina yuwaka
yuwakeeyara shikshanika
palana mattu poshana nalina
jageittina karyakarta."



English translation:
"The upbringing of today's youth is the
determinant of tomorrow's world."

Kannada (India) proverb:
"Doddavara Helikeletalige
sada kretagnatavagiro."



English translation:
"Always be grateful for the advice you receive
from elders."

Ilocano (Philippines) proverb:
"Tariptuen daguitti ubbing.
Isu dan to ti nangtaripato kencia
no lumakay ca."



English translation:
"Take care of the young and they will take
care of you in your old age."

Chinese proverb:
"Wo chi guo de yian bi ni chi
guo de fan hai duo."



English translation:
"I have eaten more salt than you have
eaten rice."

Chinese (Cantonese) proverb:
"... Lie ngow seung su."



English translation:
(Teaching an old person to learn is like)
"asking a cow to climb a tree."

Chinese proverb:
"Qian ren zai shu, hou ren
cheng liang."


English translation:
"One generation plants the trees under
whose shade future generations rest."

Japanese proverb:
"Oite wa ko ni shitogae."


English translation:
"When you become old, you should obey
your child."

Japanese proverb:
"Kaeru no ko wa kaeru."


English translation:
"Children of frogs are frogs."

PENNSTATE



College of Agricultural Sciences
Cooperative Extension

This poster is a supplemental resource to the "Linking Lives: Using Proverbs to Promote Understanding Across Generations and Cultures" curriculum, developed by Matthew Kaplan, Patreese Ingram, and Claudia Mincemoyer, Department of Agricultural and Extension Education. For more information, see: <http://AgExtEd.cas.psu.edu/FCS/mk/Curricula.html>.